



大会

Distr.: General
8 February 2001

第五十五届会议

议程项目 95(b)

大会决议

[根据第二委员会的报告(A/55/582/Add. 2)通过]

55/201. 生物多样性公约

大会，

回顾其关于《生物多样性公约》¹的1999年12月22日第54/221号决议和其他相关决议，包括1994年12月19日第49/119号决议，其中大会宣布该公约生效日12月29日为生物多样性国际日，

还回顾《生物多样性公约》的各项规定，

重申养护生物多样性是人类的事业，

回顾根据《联合国宪章》和国际法原则，各国拥有依照本国环境政策开发本国资源的主权，并有责任确保在其管辖或控制范围内的活动不对别国的环境或国家管辖界限以外地区的环境造成破坏，

回顾《21世纪议程》，²特别是其中关于养护生物多样性的第15章、关于对生物技术的无害环境管理的第16章以及有关各章，

审议了秘书长向大会第五十五届会议提交的生物多样性公约执行秘书的报告，³

强调教育公众并提高其认识对在各级执行公约的重要性，

¹ 见联合国环境规划署《生物多样性公约》(环境法和机构方案活动中心)，1992年6月。

² 《联合国环境与发展会议的报告，1992年6月3日至14日，里约热内卢》(联合国出版物，出售品编号:C.93.I.8和更正)，第一卷：《环发会议通过的决议》，决议1，附件二。

³ 见A/55/211。

注意到生物多样性公约缔约方会议第五次会议建议更改生物多样性国际日的日期，以提高其知名度，

深切关注世界生物多样性不断丧失，并根据公约的规定，重申承诺养护生物多样性，可持续地利用其组成部分和公正公平地分享利用遗传资源所产生的惠益，包括适当地获取遗传资源，适当地转让相关技术，同时要考虑到对这些资源和技术的一切权利，并适当地提供资金，

确认实行传统生活方式的土著和地方社区以及这些社区的妇女为养护和可持续利用生物资源作出了贡献，

注意到世界贸易组织贸易与环境委员会继续就《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》⁴的规定进行对话，

欣见迄今在公约范围内进行的工作，并对大多数国家和一个区域经济一体化组织加入公约感到满意，

确认缔约方会议 2000 年 1 月 29 日第 EM-I/3 号决定⁵通过《生物多样性公约卡特赫纳生物技术安全议定书》及随后有七十五个缔约方签署该议定书的重要性，

感谢肯尼亚政府主办 2000 年 5 月 15 日至 26 日在内罗毕举行的缔约方会议第五次会议，

还感谢西班牙政府主办 2000 年 3 月 27 日至 31 日在塞维利亚举行的关于土著和地方社区传统知识、创新和实践的公约第 8(j) 条问题不限成员名额特设闭会期间工作组第一次会议，

欢迎缔约方会议第五次会议接受法国政府慷慨提议于 2000 年 12 月 11 日至 15 日在蒙彼利埃主办卡特赫纳议定书政府间委员会第一次会议，

还欢迎缔约方会议第五次会议接受荷兰政府慷慨提议于 2002 年 4 月 8 日至 26 日在海牙主办缔约方会议第六次会议和卡特赫纳议定书政府间委员会第二次会议，

敦促公约缔约方进行彻底准备，以便在缔约方会议第六次会议上取得进展，

回顾它已邀请公约执行秘书就缔约方会议今后各次会议的结果向大会提交报告，

1. **敦促**尚未加入《生物多样性公约》¹的会员国不再拖延地加入公约；

⁴ 见《记录多边贸易谈判乌拉圭回合各项成果的法律文书，1994 年 4 月 15 日于马拉喀什》(关贸总协定秘书处出版物，出售品编号:GATT/1994-7)。

⁵ 见 UNEP/CBD/ExCOP/1/3 和 Corr. 1，第二部分，附件。

2. **吁请**身为公约缔约方的会员国尽快签署和批准《卡塔赫纳生物技术安全议定书》；⁵

3. **注意到**2000年5月15日至26日在内罗毕举行的公约缔约方会议第五次会议的结果；⁶

4. **重申**缔约方会议决定通过其工作方案并采取主题方法以指导它在可预见的将来发展公约的工作、包括对生态系统和其他交叉问题进行深入研究的重要性；⁶

5. **注意到**缔约方会议决定为筹备缔约方会议第六次会议的目的进行数目有限的试点科学评估，参与拟议的千年生态系统评估，并请科学、技术和工艺咨询附属机构指出进行协作的机会；

6. **强调**特别在发展中国家开展能力建设活动的重要性，以便执行公约和卡塔赫纳议定书，尤其是订立允许缔约方执行公约和议定书的制度，并鼓励发达国家为这些活动提出适当的支助；

7. **敦促**发达国家根据公约和卡塔赫纳议定书的有关条款便利无害环境生物技术的转让，以便有效地执行议定书；

8. **决定**宣布5月22日，即通过公约案文之日，从今以后为生物多样性国际日；

9. **再次要求**秘书长、联合国环境规划署执行主任和公约执行秘书采取一切必要步骤，确保成功地庆祝生物多样性国际日；

10. **欢迎**缔约方会议决定对《21世纪议程》²和《进一步执行〈21世纪议程〉方案执行情况》十年审查⁷作出贡献，决定请执行秘书并酌情请缔约方会议第六次会议主席向大会相关届会提出报告；

11. **确认**迅速制订和执行公约的战略计划的重要性，并鼓励会员国根据缔约方会议就此事通过的第V/20号决定，⁶尽快向执行秘书提出详细的意见；

12. **欢迎**《生物多样性公约》与有关公约、特别是1971年2月21日在伊朗伊斯兰共和国拉姆萨尔通过的《关于具有国际意义的湿地、特别是作为水禽栖所的湿地的拉姆萨尔公约》⁸开展协作；

13. **还欢迎**缔约方会议关于其森林生物多样性工作方案的决定，并鼓励缔约方和联合国森林问题论坛合作，特别是根据公约第8(j)条和有关规定，在尊重、保留和维持实行传统生活方式的土著和地方社区的知识、创新和实践方面；

⁶ 见 UNEP/CBD/COP/5/23 和 Corr. 1, 附件三。

⁷ 第 S-19/2 号决议, 附件。

⁸ 联合国, 《条约汇编》, 第 996 卷, 第 14583 号。

14. **注意到**《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》⁴和公约相互联系，特别在知识产权和公约的相关规定方面，邀请世界贸易组织和世界知识产权组织在其各自任务范围内探索这种关系，同时要考虑到其他相关论坛进行中的工作，并铭记缔约方会议第 V/26 B 号决定；⁶

15. **鼓励**身为世界贸易组织成员的会员国支持执行秘书以观察员地位参加关于与贸易有关的知识产权方面的协定理事会和农业问题委员会会议的请求；

16. **欢迎**在同联合国气候变化框架公约⁹秘书处和联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约¹⁰秘书处开展合作方面取得了进展，并鼓励进一步合作；

17. **强调**需要加强公约与《联合国气候变化框架公约》之间的互补性，确保它们的活动相辅相成；

18. **邀请**所有供资机构、多边和双边捐助者以及区域供资机构和非政府组织与生物多样性公约秘书处合作执行工作方案；

19. **注意到**全球环境基金在协助发展中国家和转型期经济国家执行性公约方面的工作，敦促基金在国家可持续发展范畴内加紧支持养护和可持续利用生物多样性的努力，并在其任务范围内，为此目的查明和协调双边组织和国际组织及私营部门可以提供的额外资金；

20. **欢迎**基金在培养能力领域的各项倡议，以评估发展中国家关于养护生物多样性的能力建设的需要和优先事项，为响应这种需要和优先事项拟订战略和执行一项多年计划，吁请其他多边和双边组织同全球环境基金合作，加强发展中国家养护和管理生物多样性的能力；

21. **注意到**基金正在努力拟订方案，以协助发展中国家进行有关卡特赫纳议定书的能力建设活动；

22. **吁请**公约缔约方迅速付清任何欠款，及时全额交付缴款，以确保现金流动源源不绝，为缔约方会议、各附属机构和公约秘书处进行中的工作提供所需的经费；

23. **邀请**生物多样性公约执行秘书就有关公约的进行中工作向大会提出报告；

24. **请**各项多边环境公约的缔约方会议在确定缔约方会议各次会议日期时，考虑到大会和可持续发展委员会的会议日程表，以确保发展中国家能适当派出代表参加这些会议；

⁹ 同上，第 1771 卷，第 30822 号。

¹⁰ 同上，第 1954 卷，第 33480 号。

25. **决定**将题为“生物多样性公约”的分项目列入大会第五十六届会议临时议程。

2000年12月20日
第87次全体会议